



# ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран,  
соединяйтесь!

1970 год  
22 ДЕКАБРЯ,  
ВТОРНИК  
№ 297 (13842)  
Цена 2 коп.

## ОБ ОТКРЫТИИ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР СЕДЬМОГО СОЗЫВА

Открытие восьмой сессии Верховного Совета Грузинской ССР состоится 22 декабря, в 10 часов утра в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР.

О заседании Совета Старейшин Верховного Совета Грузинской ССР

Заседание Совета Старейшин Верховного Совета Грузинской ССР состоится сегодня, 22 декабря, в 9 часов 30 минут утра в зале заседаний Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА  
МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР  
„ზარია ვოსტოკი“ — საბჭოთაო კავშირების კომუნისტური პარტიის ორგანო, სსრკ-ის უმაღლესი სახელმწიფო ორგანოს ორგანო

Газета выходит с июня 1922 года

# ЗАКРЕПИТЬ ДОСТИГНУТЫЕ УСПЕХИ, ДОБИТЬСЯ НОВОГО ПОДЪЕМА!

## Речь товарища В. П. МЖАВНАДЗЕ на XXIX Кутаисской городской партийной конференции

Товарищи!  
Прежде всего хотелось бы выразить свое глубокое удовлетворение по поводу того, что мне вновь представилась возможность принять участие в работе Кутаисской городской партийной конференции.

Кутаиси является вторым индустриальным и культурным центром нашей республики, а Кутаисская партийная организация — это крупная организация, со своими славными боевыми, революционными и трудовыми традициями, один из передовых отрядов Компартии Грузии.

Это вновь подтвердила сегодняшняя партийная конференция, которая проходит на высоком организационном и политическом уровне и отличается возросшей активностью коммунистов и деловитостью.

Я рад каждому своему приезду в Кутаиси, так же, как и в любой другой город или район республики, потому что во время таких поездок всякий раз вночи убеждаешься в том, какие разительные перемены происходят в жизни наших городов и сел, как они растут и преобразуются.

В будущем году мы будем торжественно отмечать 50-летие установления Советской власти в Грузии и образования Компартии Грузии. И, как принято в такие знаменательные дни, мы подведем итоги достигнутому и завоеванному, оглянемся на пройденный путь, сравним прошлое с настоящим и, конечно, заглянем в будущее.

Вместе со всей республикой, вместе со всей страной эту славную годовщину будем праздновать и Кутаиси. И каждому, конечно, подумается что дала, что принесла с собой Советская власть, что достигнута благодаря ее победе, благодаря завоеванию социализма и строительству коммунизма.

Проезжая теперь по широким асфальтированным улицам города, видишь эти многоэтажные жилые дома и школы, просторные площади и новые мосты, театры, высшие учебные заведения, стадион, и невольно вспоминается старый Кутаиси — небольшой провинциальный городок с узкими, мощеными бульварными улицами, застроенный небольшими кирпичными домами.

Или вспомним, что представляла собой раньше промышленность Кутаиси. Это были крохотные кустарные мастерские, в которых работало в общей сложности немногим более 300 человек. За год эти кустарные предприятия выпускали продукции менее чем на 300 тысяч рублей.

Тут же для сравнения скажем, что за одиннадцать месяцев нынешнего года кутаисские предприятия выпустили продукции больше чем на 360 миллионов рублей и дают они не 50, как раньше, а 830 видов промышленной продукции. Здесь — автомобили и тракторы, электромашин и автозапчасти, сельскохозяйственные машины и литопы, резиновые изделия и консервы, ткани и обувь, мебель и хрусталь. Продукция с маркой Кутаиси теперь известна почти во всех уголках Советского Союза, в братских социалистических странах и в других зарубежных государствах. Только в текущем году промышленные предприятия города освоили выпуск 158 новых видов изделий.

Продукция, выпускаемая предприятиями Кутаиси, составляет значительную часть общего объема промышленности республики. Если же взять по отраслям промышленности, то получается, что в Кутаиси производится более 7 процентов электроэнергии, вырабатываемой в Грузии, 12 процентов консервов, 15 процентов шерстяных и 62 процента шелковых тканей.

Я все это говорю к тому, чтобы еще раз подчеркнуть, как возрос промышленный потенциал Кутаиси в общереспубликанском масштабе.

канском промышленном производстве, насколько велико стало его значение в народном хозяйстве Грузии.  
Строятся новые промышленные предприятия, растет объем промышленного производства, растет город, увеличивается его население и в первую очередь — рабочий класс. За годы Советской власти население Кутаиси выросло более чем в четыре раза и составляет теперь свыше 160 тысяч человек, а 22 процента населения, то есть более 35 тысяч человек — это промышленно-производственный персонал.

Вот как изменился, как преобразился облик Кутаиси за годы Советской власти.

Здесь же хотелось бы сказать об одном очень примечательном факте. Вчера мы посетили Кутаисское конструкторское бюро, и тут мне подумалось, как это примечательно, что в некогда заложеном, ремесленно-кустарном Кутаиси теперь имеется Специальное конструкторское бюро, которое создает технические средства для научной организации труда, причем для научной организации труда не на производстве, что само по себе имеет огромное значение, а для научной организации инженерного и управленческого труда. Здесь уже разработан ряд систем и аппаратов, и теперь ставится вопрос о строительстве в Кутаиси базового предприятия по серийному изготовлению этих средств ортехники, благодаря чему будет достигнут большой экономический эффект.

Мне кажется, что этот факт убедительнее всего говорит о том, какие разительные перемены произошли в Кутаиси за минувшие годы и как далеко вперед шагнула жизнь.

Трудящиеся города заканчивают текущий хозяйственный год с неплохими показателями. Всех нас радует, что пятилетний план выпуска продукции промышленными предприятиями выполнили к 5 ноября, а десятилетний план этого года по реализации продукции был завершен к 20 октября, что до конца года будет выпущено сверхплановой продукции более чем на 60 миллионов рублей.

Славно поработали в этом году строители и монтажники города, которые также успешно выполняли свои производственные задания. Многие сделано для расширения жилищного строительства, благоустройства города, улучшения условий жизни и быта трудящихся.

Но коммунистам не пристало останавливаться на достигнутом, довольствоваться завоеванным. Партия призывает нас идти вперед, смотреть вперед, видеть завтрашний день.

Вот почему партийным организациям промышленных предприятий необходимо сосредоточить свое внимание на важнейших проблемах, связанных с выполнением хозяйственных планов, с повышением эффективности общественного производства на основе ускорения научно-технического прогресса и совершенствования управления, последовательного проведения экономической реформы.

Очень показательно, что 57 процентов всего состава городской партийной организации занято в сфере промышленного производства, строительства, работает на предприятиях транспорта и связи. Это говорит о том, какую большую силу представляют коммунисты на производстве, что они способны успешно решать те большие задачи, которые поставила партия и правительство в области дальнейшего развития промышленности, всего нашего народного хозяйства.

Как известно, за день до начала работы сессии Верховного Совета СССР состоялся пленум Центрального Комитета КПСС, обсудивший проекты Государственного плана развития народного хозяйства СССР и Государственного

бюджета СССР на 1971 год, которые по поручению Пленума были внесены Советом Министров СССР на рассмотрение Верховного Совета СССР. Пленум ЦК КПСС решил созвать очередную XXIV сессию Коммунистической партии Советского Союза 30 марта 1971 года.

На Пленуме выступил Генеральный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Брежнев, который охарактеризовал политическую и организаторскую деятельность партии, направленную на обеспечение выполнения пятилетнего плана, на дальнейший подъем экономики, науки и культуры, благосостояния народа.

На Пленуме было отмечено, что партия и народ хорошо поработали в эту пятилетку и что особенно большой политической и трудовой подъем был достигнут в нынешнем юбилейном ленинском году.

Достаточно сказать, что только за 1970 год будет произведено промышленной продукции почти вдвое больше, чем за все предшествующие пятилетки, что прирост основных производственных фондов народного хозяйства за истекшие пять лет превысит объем всех основных производственных фондов СССР на конец 1955 года, что в этом году вырастет самый высокий за всю историю земледелия нашей страны урожай зерновых и хлопка.

К этому надо добавить, что у нас успешно развиваются наука, техника, культура. Об этом убедительно свидетельствуют замечательные полеты автоматических космических станций «Луна-16» и «Луна-17».

Намного повысился жизненный уровень народа, об этом говорит тот факт, что дальнейшее развитие экономики и укрепление обороноспособности нашей Родины сочетается со значительным ускорением темпа роста благосостояния трудящихся.

Таким образом, мы можем с уверенностью сказать, что задачи экономического и социального развития страны, начертанные XXIII съездом партии, выполняются успешно.

Что касается внешнеполитической деятельности Центрального Комитета партии и Советского правительства, то она направлена на еще большее укрепление международного авторитета нашего социалистического государства, на борьбу за мир и социализм, против сил агрессии и угнетения народов. Мы делаем все для того, чтобы еще больше укрепить мировую систему социализма, решающая сила современности, влияние которой на ход мирового развития неуклонно растет.

Советский народ идет навстречу XXIV съезду КПСС с замечательными итогами, с твердым убеждением в правильности линии нашей партии, с чувством выполненного долга. Коммунисты, беспартийные поддерживают линию партии, самоотверженно трудятся над осуществлением ее Программы, над решением выдвинутых партией исторических задач. Сессия Верховного Совета СССР утвердила Государственный план развития народного хозяйства СССР на 1971 год, который является составной частью разрабатываемого в настоящее время девятого пятилетнего плана на 1971—1975 годы. Главными задачами плана на новый 1971 год являются повышение эффективности общественного производства, дальнейшее укрепление материально-технической базы сельского хозяйства в соответствии с решениями июньского (1970 г.) Пленума ЦК КПСС, ускорение научно-технического прогресса и обеспечение на этой основе высоких темпов развития всех отраслей народного хозяйства и роста благосостояния советского народа.

(Окончание на 2-й стр.)

# ЗА СТРОГОЕ СОБЛЮДЕНИЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ЗАКОННОСТИ

21 декабря в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР состоялось республиканское совещание руководителей работников органов и подразделений внутренних дел Грузинской ССР.

В президиуме совещания В. П. Мжаванадзе, Г. Д. Давахишвили, Г. С. Дзодендзе, Ш. И. Чанукадзе, Н. Ш. Цхака, Ш. Д. Кикадзе, А. Н. Инаури, О. И. Ломашвили, министр внутренних дел СССР, генерал - полковник Н. А. Шелоков, министр внутренних дел Азербайджанской ССР А. Н. Гейдаров, руководители работников органов и подразделений внутренних дел, представители партийных, советских и общественных организаций, министерств и ведомств республики.

Совещание открыл Председатель Совета Министров Грузинской ССР Г. Д. Мжаванадзе.

С докладом о работе органов внутренних дел республики по выполнению решений XXIII съезда КПСС и задачам достойной встречи XXIV съезда КПСС, 50-летия образования Компартии Грузии и установления Советской власти в Грузии выступил министр внутренних дел Грузинской ССР Э. А. Шеварднадзе.

Докладчик привел данные, свидетельствующие о том, что за последнее время в нашей республике утвердился тенденция к сокращению преступных посягательств на жизнь, здоровье и достоинство советских граждан. Борьба же с такими видами преступлений, как хищение социалистической собственности, вандальничество, спекуляция, обмен валюты за последние пять лет характеризуется усилением наступления партийных и государственных органов, в том числе и органов внутренних дел, на преступные элементы. Однако, несмотря на достигнутые положительные результаты, сказал тов. Шеварднадзе, органам внутренних дел предстоит еще многое сделать.

Истекшие пять лет, отметил докладчик, для органов внутренних дел были временем больших творческих поисков, утверждения нового, прогрессивного, и отказа от того, что мешало движению вперед, времени подъема уровня всей работы. Генеральной линией деятельности стала профилактика преступлений, предотвращение их. В результате последовательного претворения в жизнь этого принципа мы сумели добиться того, что более чем в двух тысячах населенных пунктов республики в течение ряда лет не зарегистрировано ни одного преступления. В Грузии значительно сократились такие опасные виды преступлений, как убийство, разбойное нападение, грабеж. Благодаря профилактике удалось значительно сократить число рецидивистов, предотвратить различные правонарушения. Профилактика — это и великая широкая правовая пропаганда среди населения под руководством партийных и советских органов, в тесном взаимодействии с органами

прокуратуры, суда, Министерства юстиции, Комитета государственной безопасности, с представителями обществ и институтов. Практика свидетельствует о том, что при правильном использовании больших возможностей профилактической работы можно добиться весьма значительных успехов. Это относится к городам Тбилиси и Поты, Зестафонскому, Кварельскому, Мхетскому и ряду других районов, чего нельзя сказать о Гори, Дулидаевском, Цаленджикском и некоторых других районах, где количество преступлений не сокращается.

Начиная с 1966 года в нашей республике был проведен ряд мероприятий по изъятию незаконно хранящегося в населении оружия, а также упорядочению его продажи и хранения.

Далее докладчик говорил о борьбе с хулиганством. Работа в этом направлении под руководством партийных органов и при поддержке широкой общественности продвинулась вперед. Сейчас в республике совершается значительно меньше хулиганских поступков, чем пять лет назад. Однако в Боржомском, Болнисском, Гардабанском, Гурджаанском и ряде других районов пока еще слабо борются с хулиганством. Некоторые сотрудники органов внутренних дел считают безобидным такое явление, как мелкое хулиганство.

Серьезную озабоченность вызывает положение с автомобильными происшествиями. Их у нас очень много. Новые трудности создают рост автотранспортных средств, а также недостаточная протяженность автомобильных дорог с твердым покрытием. Поэтому следует принять незамедлительные меры по повышению ответственности каждого работника автоинспекции.

Докладчик отметил необходимость дальнейшего улучшения работы среди подростков, молодежи.

Сейчас в республике, сказал тов. Шеварднадзе, проблема розиска самых опасных правонарушителей практически можно считать решенной. В ряде районов привлекаются к уголовной ответственности все совершившие преступления. Однако это достигнуто не повсеместно. Нередко преступления в течение длительного времени остаются нераскрытыми, а преступники — ненаказанными. Для того, чтобы вовремя обнаруживать и задерживать правонарушителей, необходима высокая организация работы, способность немедленно и правильно реагировать на преступление.

Край — один из самых распространенных видов преступлений. Опасность, край заключаются в том, что они несут организованный характер и вместе с тем наносят материальный ущерб, что нередко влечет за собой более тяжкие преступления. Борьба с кражами еще не достигла полного накала.

Наша партийная совесть, идеалы служения народу, отечеству (Окончание на 2-й стр.)

## ПЕРВОМУ СЕКРЕТАРЮ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПОЛЬСКОЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ РАБОЧЕЙ ПАРТИИ товарищу Эдварду Гереку

Дорогой товарищ Герек!  
Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза сердечно поздравляет Вас с избранием Первым секретарем Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии.

Наша партия и советские люди хорошо знают Вас как видного партийного и государственного деятеля из народной Польши, искреннего друга Советского Союза, убежденного коммуниста-интернационалиста. Получив революционную закалку в среде польского пролетариата, Вы отдали много лет борьбе за его правое дело, активно участвовали в классовых боях французских и бельгийских рабочих, в движении Сопротивления в период второй мировой войны.

Находясь на руководящих партийных постах в народной Польше, Вы вложили много сил и энергии в дело социалистического строительства в своей стране, завоевали заслуженный авторитет и уважение польских коммунистов, всех польских трудящихся. Советские люди высоко ценят тот вклад, который Вы внесли в развитие и укрепление братских отношений и сотрудничества между Польской объединенной рабочей партией и Коммунистической партией Советского Союза, между ПНР и СССР.

Мы твердо уверены, что партия польских коммунистов — детище рабочего класса, славного своими революционными традициями, его боевой авангард — сумеет успешно преодолеть те трудности, которые имели место в последнее время в жизни страны, и слотит всех трудящихся в

борьбе за идеалы социализма, за благо человека, во имя человека. Желаем Центральному Комитету Польской объединенной рабочей партии и Вам лично больших успехов в этом ответственном благородном деле.

Пусть растет и крепнет единство КПСС и ПОРП, братский союз народов Советского Союза и Польши, сплоченность и сотрудничество социалистических стран, единство международного коммунистического и рабочего движения.

Л. БРЕЖНЕВ,  
Генеральный секретарь  
Центрального Комитета  
Коммунистической партии  
Советского Союза.

Москва, 21 декабря 1970 года.

## В ОБСТАНОВКЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ И ДРУЖБЫ

21 декабря в Кремле начались переговоры Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева, члена Политбюро ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорного и члена Политбюро ЦК КПСС, Председателя Совета Министров СССР А. Н. Косыгина с партией-правительственной делегацией Объединенной Арабской Республики во главе с вице-президентом ОАР, членом Высшего исполнительного комитета Арабского социалистического союза Али Сабри.

Со стороны ОАР в переговорах участвовали: заместитель премьер-министра, министр промышленности, нефти и минеральных ресурсов Азиз Сидки, заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Махмуд Риад, военный министр Мухаммед Фава, посол Объединенной Арабской Республики в Советском Союзе Мухаммед Мурад Галейб.

В ходе переговоров, которые проходили в атмосфере дружбы и полного взаимопонимания, между сторонами состоялся широкий обмен мнениями по вопросам отношений между Советским Союзом и Объединенной Арабской Республикой, а также по некоторым актуальным проблемам современного международного положения. При этом особое внимание было уделено нынешнему положению на Ближнем Востоке.

С обеих сторон было выражено полное удовлетворение развитием дружественного сотрудничества между СССР и ОАР во всех областях и готовности к расширению и развитию этого сотрудничества.

В последующие дни переговоров будут продолжены.

(ТАСС).

## Первый секретарь ЦК ПОРП Э. Герек

Эдвард Герек родился 6 января 1913 года в Порозьбе, Вендиского уезда, в шахтерской семье. После смерти отца, погибшего во время несчастного случая на шахте, в 1923 году вместе с матерью эмигрировал во Францию, где с 13 лет работал шахтером.

Ряд лет Э. Герек принимал активное участие в работе французских профсоюзов (УВКТ). В 1931 году вступил в ряды Французской коммунистической партии. Участвовал в классовых боях французского пролетариата, руководил стачечным движением,

активно участвовал в деятельности рабочего культурно-просветительного общества. В 1934 году за участие в забастовке шахтеров Э. Герек был арестован и выслан из Франции в Польшу.

В 1937 году вновь эмигрировал, на этот раз в Бельгию, где также работал шахтером. Всего на шахтах проработал 17 лет. Э. Герек проводил активную политическую деятельность в рядах Коммунистической партии Бельгии. Во время оккупации, находясь в Бельгии, участвовал в движении Со-

противления, которое вело борьбу с гитлеровцами. После войны Э. Герек принимал участие в организации на территории Бельгии Союза польских патриотов, Польской рабочей партии и руководил деятельностью Национального совета поляков в Бельгии, председателем которого был более двух лет.

В 1948 году, возвратившись в Польшу, Э. Герек начал работу в Центральном Комитете Польской рабочей партии. С 1949 года работает в партийном аппарате в Силезии, секретарем Катовицкого вое-

водского комитета ПОРП. Заканчивает заочное отделение вуза по специальности горного инженера.

В 1954 году на II съезде партии Э. Герек был избран членом ЦК ПОРП и приступил к работе в ЦК в качестве заведующего отделом тяжелой промышленности.

На 6-м пленуме ЦК в 1956 году Э. Герек был избран секретарем ЦК, на 7-м пленуме в том же году — членом Политбюро ЦК и с 1957 года совмещает этот пост с обязанностями первого секретаря Ка-

товичского воеводского комитета ПОРП. После IV съезда партии в 1964 году и затем, после V съезда в 1968 году вновь избирается в состав Политбюро ЦК ПОРП.

Депутат сейма с 1952 года. Награжден орденом Строителей народной Польши, орденом Трудового знамени 1-й степени и другими орденами.

На 7-м пленуме ЦК ПОРП 20 декабря 1970 года Эдвард Герек избран Первым секретарем Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии.



## „ЛУНОХОД-1“ ИССЛЕДУЕТ ЛУННЫЕ КРАТЕРЫ

ЦЕНТР ДАЛЬНЕЙ КОСМИЧЕСКОЙ СВЯЗИ, 20 декабря. (ТАСС). 20 декабря с часа ночи до 4 часов 26 минут по московскому времени был проведен очередной сеанс радиотелевизионной связи с советским автоматическим аппаратом «Луноход-1».

В начале сеанса связь луноход, находившийся внутри неглубокого котлована диаметром около 50 метров, вышел на его край и стал продвигаться в южном направлении. Маршрут движения лунохода проходил по равнине со значительным количеством мелких кратеров. Временами в поле зрения телевизионных камер лунохода попадали россыпи камней размером до 10—15 сантиметров.

В конце сеанса луноход опустился в кратер диаметром около 2 метров с крутизной склонов порядка 10 градусов. После остановки в центральной части этого кратера были получены панорамные изображения окружающей местности, на которых видны мелкие кратеры и остроугольные камни разме-

рами до 20—30 сантиметров. В течение сеанса пройдено 337 метров. При этом неоднократно производился измерение физико-механических свойств лунного грунта. В частности, был исследован характер грунта на внутренних склонах и на дне кратера, в котором остановился луноход.

В ходе сеанса продолжалось выполнение и других научных экспериментов. Были получены данные с автоматического устройства рентгеновского телескопа, который в настоящее время регистрирует потоки излучения в плоскости Галактики.

По данным радиометрических измерений, за последние двое суток существенного возрастания интенсивности корпускулярного космического излучения не наблюдалось. Фон излучения пришел в соответствие с радиационной обстановкой, характерной для периода спокойного Солнца.

Научная работа советского лунохода на поверхности Луны продолжается.





# ГОДЫ СВЕРШЕНИЙ

## 1.243,9

### БЮДЖЕТ ГРУЗИНСКОЙ ССР

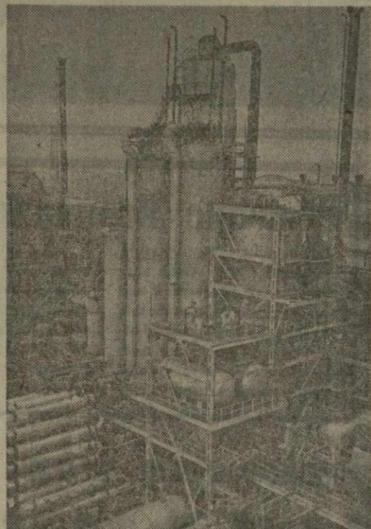
В МИЛЛИОНАХ РУБЛЕЙ  
ДАННЫЕ 1970 Г. ПРИ-  
ВОДЯТСЯ В МАСШТАБЕ  
ЦЕН, ВВЕДЕННЫХ С  
1961 ГОДА/



ЧУВСТВО ГОРДОСТИ, ГЛУБОКИЕ И СВЕТЛЫЕ РАЗДУМЬЯ О ВРЕМЕНИ И О СЕБЕ ВОЛНУЮТ СЕРДЦА ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИИ, КОГДА ОНИ ОБОЗРЕВАЮТ ИТОГИ СЛАВНОГО ПОЛУВЕКОВОГО ПУТИ РЕСПУБЛИКИ, ОТМЕЧЕННОГО БОЛЬШИМИ СОБЫТИЯМИ И ДЕЛАМИ, ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫМИ СВЕРШЕНИЯМИ.

РЕДАКЦИЯ «ЗАРИ ВОСТОКА» ОБРАТИЛАСЬ К ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ПЛАНОВО-БЮДЖЕТНОЙ КОМИССИИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР Д. В. ГЕЛАШВИЛИ С ПРОСЬБОЙ РАССКАЗАТЬ О ТОМ, КАКОЕ ВНИМАНИЕ УДЕЛЯЮТ ПАРТИЯ И ПРАВИТЕЛЬСТВО РАЗВИТИЮ ЭКОНОМИКИ И КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ, ПРОКОММЕНТИРОВАТЬ РОСТ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА. В КОММЕНТАРИИ ПРИНИМАЮТ ТАКОЕ УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ РАЗЛИЧНЫХ ОТРАСЛЕЙ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ бюджет, — рассказывает Д. В. Гелашвили, — зеркало развития народного хозяйства, финансовый план страны. В нем концентрируются доходы, необходимые для развития экономики, неуклонного подъема материального и культурного уровня трудящихся. Основу доходов нашего советского бюджета и его роста составляют все увеличивающееся производство социалистических предприятий, повышение производительности труда, снижение себестоимости продукции, повышение рентабельности производства.



В выполнении программы развития индустрии «земляники» поля государства вложили миллиарды рублей.

У химиков республики большие планы на будущее. В ближайшее время первую продукцию выпустит завод бытовой химии в Лило, предусматривается строительство завода по выпуску товаров бытовой химии в Сузуме. Завод химический реактивов решено построить в Рустави.

Нынешний этап развития народного хозяйства республики характеризуется не только возросшим масштабом производства, возникновением и развитием новых отраслей, значительным расширением и усилением хозяйственных связей, но и новым подходом к решению вопросов коммунистического строительства.

С ростом производства расходы на финансирование промышленности в нынешнем году по сравнению с 1969 годом возросли на 7,8 млн. рублей и составили 252,2 млн. рублей. Из бюджета на эти цели выделено 49,9 млн. рублей, из собственных средств предприятий — 202,3 млн. рублей.

В настоящее время партия и правительство концентрируют свои усилия не на каком-то узком участке хозяйственного строительства, а ставят задачу добиться дальнейшего подъема всех отраслей народного хозяйства: как тяжелой промышленности, так и сельского хозяйства, а также производства товаров народного потребления, расширения сферы услуг.

В успешном развитии экономики в завершающем году пятилетки огромную роль сыграли решения декабрьского (1969 г.) Пленума ЦК КПСС, направленные на повышение эффективности производства, ускорение технического прогресса, укрепление производственной и государственной дисциплины. Большое внимание уделено интенсификации производства, резко повышению уровня механизации, внедрению в производство достижений науки и техники. В результате темпы развития промышленности и сельского хозяйства республики в 1970 году значительно превысили уровень развития предыдущих лет. Почти три четверти сверхплановой продукции промышленности получено за счет роста производительности труда.

Коренные сдвиги и преобразования произошли в сельском хозяйстве. В 1921 году в Грузии под виноградниками было занято 36 тысяч гектаров. В 1970 году эта площадь превышает 400 тысяч гектаров. Чайные плантации раскинулись на площади в 63 тысячи гектаров вместо одной тысячи гектаров в 1921 году. Площадь цитрусовых плантаций с 418 гектаров в 1921 году увеличилась в 1970 году до 43 тысяч гектаров.

То большое внимание, которое уделяют партия и правительство развитию сельского хозяйства, нашло свое отражение в Государственном бюджете. Из года в год растут ассигнования на развитие сельского хозяйства из бюджета республики. Так, в 1960 году вложения из бюджета в сельское хозяйство республики составили 37,5 млн. рублей. В 1969 году они составили уже 169,3 млн. рублей, в 1970 году вложено 182 млн. рублей, а в 1971 году на эти цели предполагается направить 197,8 млн. рублей. За десять лет вложения в сельское хозяйство из бюджета увеличились более чем в пять раз.

На июльском (1970 г.) Пленуме ЦК КПСС отмечалось, что исключительно важной проблемой является значительное увеличение в предстоящей пятилетке производства тракторов, комбайнов и другой сельскохозяйственной техники для укрепления материально-технической

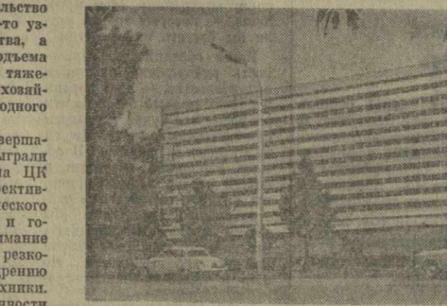
базы сельского хозяйства. Для приобретения этой техники из Государственного бюджета будут выделены необходимые финансовые ресурсы.

Высокие темпы роста производства сельскохозяйственных продуктов и сырья послужили основой для дальнейшего развития такой традиционной для республики отрасли промышленности, как пищевая. В 1966 году ассигнования из бюджета на развитие пищевой промышленности составляли 4,8 млн. рублей, в 1970 году они возросли до 14 млн. рублей.

Слово предоставляется министру пищевой промышленности Грузинской ССР В. В. ВЕЛЧУКОВУ.

## РУБЕЖ ПЯТИЛЕТКИ ВЗЯТ

— Завершающий год пятилетки ознаменовался замечательными успехами пищевой республики, которые досрочно вывели на рубежи пятилетки. Особенно значительных успехов добились за последние годы коллективы предприятий чайной, винодельческой, табачной промышленности. Нынешняя пятилетка ознаменовалась также началом коренной реорганизации управления производством. В результате хозяйственной реформы из 243 предприятий министерства 232 работают по новой системе планирования и экономического стимулирования производства. По объему производства 99,4 процента, а по объему прибыли 99,7 процента приходится на долю предприятий, работающих



по новой системе. Паряду с высокими темпами роста производства и расширением ассортимента систематически снижаются издержки производства и растут прибыли.

К 1 ДЕКАБРЯ ИЗ 243 ПРЕДПРИЯТИЙ 178 ДОСРОЧНО ВЫПОЛНИЛИ ЗАДАНИЕ ПЯТИЛЕТНЕГО ПЛАНА ПО ОБЪЕМУ ПРОИЗВОДСТВА, 104 ПРЕДПРИЯТИЯ ЗАКОНЧИЛИ ПЯТИЛЕТКУ К 53-й ГОДОВщИНЕ ОКТЯБРЬСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ. УРОВЕНЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА В 1970 ГОДУ ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ ПОВЫШЕН НА 30 ПРОЦЕНТОВ.

Расширилась и обогатилась новейшим оборудованием техническая база пищевой промышленности республики. За годы пятилетки построено и введено в эксплуатацию восемь новых чайных фабрик, шесть заводов переработки винограда, четыре хлебопекарни, кондитерская фабрика в Кутаиси, дрожжевой завод в Тбилиси, второй пивоваренный завод в Боржоми, табачно-ферментационный завод в Сузуме и т. д.

ВИНОДЕЛЫ, КОНДИТЕРЫ, ТАБАЧНИКИ РЕСПУБЛИКИ ЗА ПЯТЬ ЛЕТ ОСВОИЛИ ОКОЛО СЕМИДЕСЯТИ НОВЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ. ТОЛЬКО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ 1970 ЮБИЛЕЙНОГО ГОДА ВЫПУЩЕНО ДО 17 НАИМЕНОВАНИЙ НОВЫХ ВИДОВ ТОВАРОВ...

В предстоящей пятилетке объем пищевой промышленности должен возрасти в 1,36 раза. Это значит, что в 1975 году предприятия республики будут выпускать продукции в два раза

больше, чем было выпущено в 1965 году. В 1971—75 гг. предполагается строительство 10 новых чайных фабрик, 14 заводов переработки винограда, коньячного завода, кондитерской фабрики, нескольких эфирномасличных заводов.

С РАЗВИТИЕМ общественного производства и повышением его эффективности расширяются возможности последовательного улучшения жизни трудящихся. Это вновь подтверждено опытом нынешней пятилетки, с начала которой реальные доходы на душу населения повысились более чем на одну четверть. Увеличение общественных фондов потребления и масштабов жилищного строительства, усиление мер по охране здоровья трудящихся, улучшение пенсионного обеспечения — все это, умножая материальные и духовные богатства общества, наша партия и Советское правительство делают для блага человека, во имя человека.

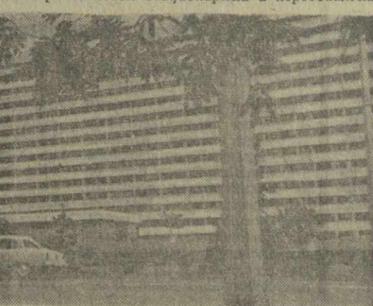
За последние годы большое внимание уделяется улучшению бытового обслуживания населения.

Слово предоставляется заместителю министра бытового обслуживания населения Грузинской ССР И. НОДИЯ.

## НАСЕЛЕНИЮ — ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

— Ежедневно тысячи жителей нашей республики пользуются услугами бытового обслуживания. Работы у людей равные, но каждый из них заинтересован в том, чтобы обслуживание его отличалось. Хорошо налаженная служба бытового обслуживания повышает производительность труда, создает условия для рационального использования свободное время, лучшее отдыха, трудящихся, облегчения домашнего труда женщин, вовлечения их в сферу общественного производства.

В предстоящей пятилетке предусматривается значительное улучшение бытового обслуживания населения, в частности, организация в крупных городах, районных центрах механизированных предприятий службы быта, специализированных на выполнении отдельных видов услуг, с широкой сетью стационарных и передвижных



приемных пунктов, ателье, мастерских, вышивальных машин и срочный ремонт. В средних и малых городах, курортных местах, рабочих поселках, селах предполагается создание комплексных предприятий бытового обслуживания населения с необходимой сетью приемных пунктов. Будут организованы также специализированные предприятия по ремонту бытовых приборов.

ТОЛЬКО социализм, продолжает свой рассказ председатель планово-бюджетной комиссии, впервые приобретает широчайшие массы трудящихся в духовной культуре, делает ее достоянием народа. Об огромных успехах культурного строительства в нашей стране говорит следующие цифры: более 10 миллионов работающих в народном хозяйстве имеют высшее и среднее образование. Всеми видами обучения охвачено около трети населения страны.

Принятая XXIII съездом КПСС программа культурного строительства успешно выполняется. Об этом свидетельствует постоянное увеличение бюджетных ассигнований на социально-культурные мероприятия. Если в последнем году минувшей пятилетки из бюджета республики на социально-культурные мероприятия было направлено 504,7 млн. рублей, то в нынешнем году они равны 711,2 млн. рублей, что составляет 66,9 процента всех расходов Государственного бюджета Грузинской ССР.

Из общей суммы средств, направляемых на науку и просвещение, значительные суммы ассигнуются на развитие науки. Только Академия наук республики расходует на научные исследования около 25 млн. рублей.

Слово — академику-секретарю Академии наук Грузинской ССР С. ДУРМИШВИДЕ.

## ПОСТУПЬ НАУКИ

— За годы Советской власти грузинская наука достигла небывалого расцвета. В 189 научно-исследовательских организациях республики работает около 17 тысяч научных работников — целая армия!

В РЕСПУБЛИКЕ 856 ДОКТОРОВ И 5225 КАНДИДАТОВ НАУК, 111 УЧЕНЫХ ЯВЛЯЮТСЯ АКАДЕМИКАМИ И ЧЛЕНАМИ-КОРРЕСПОНДЕНТАМИ АКАДЕМИИ НАУК РЕСПУБЛИКИ.

В институтах математики, физики, кибернетики, металлургии и других ведутся исследова-

ния по самым актуальным проблемам науки и техники.

Большое значение для развития науки имеют исследования грузинских математиков в области таких важных проблем, как математическая теория упругости, вычислительная математика, математическая экономика, программирование автоматизации. В Абастуманской астрофизической обсерватории грузинскими учеными создана новая астрономическая аппаратура — многоканальный поляризатор-дискриминатор, который используется для изучения свойств поверхности Луны и планет. Нельзя не отметить успехи грузинских астрономов и в области изучения космического пространства, освоения его в мирных целях. Сотрудники Института металлургии разработали и внедрили на Зестафонском ферросплавном заводе новый тип закрытых печей. Сейчас в стране действует 30 таких печей, эксплуатация которых приносит большой экономический эффект и улучшает условия труда. Большую помощь труженикам села оказали сотрудники Института геофизики. Разработанная ими противораковая система позволила защитить от града виноградники на площади 460 тысяч гектаров. Метод, разработанный грузинскими геофизиками, с успехом применяется в Таджикистане, Молдавии, а также в Болгарии. За эту ценную работу группа грузинских геофизиков была удостоена звания лауреатов Государственной премии.

Только простой перечень этих важных проблем исследования свидетельствует о глубине и широком диапазоне грузинской науки.

ВАЖНЕЙШИМ показателем уровня жизни населения является развитие здравоохранения. Наше социалистическое государство направляло и направляет на эти цели огромные средства. Расходы на здравоохранение в 1967 году, рублей в 1965 году возросли в 1970 году до 159,6 млн. рублей.

За годы Советской власти наш народ под руководством Коммунистической партии совершил гигантские социально-экономические преобразования, достиг огромных успехов в развитии производительных сил страны, создал мощную, всесторонне развитую экономику, которая позволила систематически повышать благосостояние советского народа, все полнее удовлетворять его растущие потребности, совершенствовать систему социального обеспечения.

КОММЕНТИРУЕТ МИНИСТР СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР М. ТОПУРИДЗЕ.

## В ИНТЕРЕСАХ ТРУДЯЩИХСЯ

— В настоящее время в Грузинской ССР социальным обеспечением охвачено свыше 826 тысяч человек, в том числе около 455 тысяч граждан получают государственные пенсии и ежемесячные пособия, около 75 тысяч многодетных и одиноких матерей — ежемесячные пособия, свыше 296 тысяч членов колхозов — колхозные пенсии и около 800 человек находятся на полном государственном обеспечении в домах престарелых и инвалидов.

ЭТО ЗНАЧИТ, ЧТО КАЖДЫЙ ШЕСТОЙ ГРАЖДАНИН НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ ПОЛУЧАЕТ ПЕНСИЮ ИЛИ ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ПОСОБИЕ, ЛИБО НАХОДИТСЯ НА ПОЛНОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ.

В нашей республике около 128 тысяч пенсионеров из числа рабочих и служащих в меру своих сил успешно трудятся в разных отраслях народного хозяйства. В 1969 году, например, работающих пенсионерам на числа рабочих и служащих было выплачено пенсий свыше 27 миллионов рублей, а в нынешнем году эта сумма увеличилась еще на два миллиона.

Инаквиды Отечественной войны и другие инвалиды из числа военнослужащих за счет государства бесплатно получают легковые автомобили «Ваз» и другие машины.

В отличие от капиталистических стран, где неразрешимой проблемой является безработица, в нашей стране в меру своих сил активно трудятся престарелые и инвалиды, для которых созданы нормальные условия работы.

В капиталистических странах фонды социального обеспечения в основном создаются за счет обязательных отчислений на зарплаты рабочих и служащих.

РЕСПУБЛИКА, — говорит Дмитрий Васильевич в заключение, — в преддверии славного юбилея — 50-летия образования Компартии Грузии и установления Советской власти.

Советские люди живут радостно и счастливо, творчески трудятся, пользуются всеми благами культуры, и бюджет республики, так же как и Государственный бюджет страны, создает советским людям все условия для удовлетворения растущих материальных и культурных потребностей.

На снимках (сверху вниз): химический гигант в Рустави; сбор цитрусов в Кхохорском цитрусовом совхозе Гальского района; строительство республиканской клинической больницы в Тбилиси.

Фото М. Киришвили.

## ШАГИ БОЛЬШОЙ ХИМИИ

— Химию по праву называют «королевой индустрии». Грудно сейчас найти отрасль народного хозяйства, где бы не применялись ее новейшие достижения. Без химии немалым научно-техническим прогрессом. Решения XXIII съезда КПСС, Пленума ЦК партии открыли перед химией новые широкие перспективы. Выполняя их, грузинские химики и строители многое сделали для химизации сельского хозяйства. На экономической карте нашей республики появились новые предприятия химии — Руставский химический комбинат и завод химического волокна, Цулукидзевский завод синтетических материалов, Тбилисский завод бытовой химии и другие.

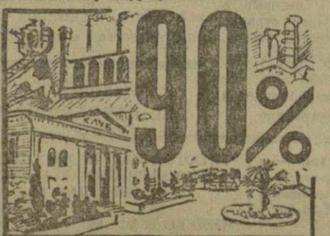
В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ХИМИЧЕСКАЯ И ГОРНО-ХИМИЧЕСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ ПРОИЗВОДИТ ПРОДУКЦИЮ БОЛЕЕ ЧЕМ 100 НАИМЕНОВАНИЙ.

Практика давно подтвердила высокую эффективность применения в земледелии минеральных удобрений. Это один из столбовых путей интенсификации сельскохозяйственного производства, которому партия и правительство уда-

\* Данные, начиная с 1945 года, приводятся в масштабе цен, введенных с 1961 года.

## ЦИФРЫ РОСТА

Средства, направленные из Государственного бюджета на развитие экономики и культуры, составляют:



В сельское хозяйство республики в 1970 г. вложено:



На социально-культурные мероприятия выделено в этом году:



На районных и городских партийных конференциях

19 декабря состоялась Ахалцхская районная партийная конференция. На пленуме районного комитета партии первым секретарем Ахалцхского района Компартии Грузии избран Ш. О. Грдзелишвили, вторым секретарем — Г. Е. Капанадзе, секретарем — П. О. Косиани.

Сегодня День энергетика

Сегодня наша страна отмечает 50-летие ГОЭЛРО вместе с традиционным Днем энергетика. За сравнительно короткий исторический срок наша Родина превратилась в одну из самых развитых электрических держав.



Фото Г. Вахтагандае.

SO VOSEK KONTINENTOV
NOVOSTI • SOBYTIYA • KOMMENTARIИ

Решение Всемирного Совета Мира

ДЕЛИ, 21 декабря. (ТАСС). Всемирный Совет Мира принял решение провести в начале будущего года широкую кампанию по мобилизации общественного мнения в поддержку требований о прекращении налетов авиации США на ДРВ и за вывод американских войск с территории Южного Вьетнама, заявив, выступая на пресс-конференции в Дели, генеральный секретарь ВСМ Ромеш Чандра.

7-й пленум ЦК ПОРП

ВАРШАВА, 21 декабря. (ТАСС). Агентство ПАП передало следующее сообщение: «20 декабря 1970 года состоялся седьмой пленум Центрального Комитета Польской объединенной рабочей партии. Пленум произвел анализ ситуации в стране и принял необходимые решения. Пленум принял отставку Владислава Гомулки от поста Первого секретаря ЦК и члена Политбюро в связи с его тяжелой болезнью. Пленум избрал на пост Первого секретаря ЦК ПОРП Эдварда Герена.

Выступление тов. Э. Герека по радио и телевидению

ВАРШАВА, 21 декабря. (ТАСС). Вчера вечером по польскому радио и телевидению выступил Первый секретарь ЦК ПОРП Э. Герек. Как сообщает Польское агентство печати, Э. Герек сказал: Сегодня Центральный Комитет Польской объединенной рабочей партии доверил мне пост Первого секретаря ЦК ПОРП. Я обращаюсь к вам от имени партии. В последнюю неделю произошли события, которые глубоко потрясли весь народ и поставили родину перед лицом большой опасности.

ЗА РАЗВИТИЕ ДРУЖБЫ И СОТРУДНИЧЕСТВА НАРОДОВ СССР И ОАР

С 10 по 20 декабря в Объединенной Арабской Республике по приглашению Центрального комитета Арабского социалистического союза находилась делегация Коммунистической партии Советского Союза во главе с секретарем ЦК КПСС Б. Н. Пономаревым. В совместном Комюнике о пребывании делегации КПСС в ОАР, подписанном в Каире, указывается, что представители КПСС имели встречи и беседы с делегацией Арабского социалистического союза, возглавляемой членом Высшего исполнительного комитета, Генеральным секретарем Арабского социалистического союза Абдел Мохсенем Абу ан-Нуром.

Кубок — Нане Александрия



БЕЛГРАД, 21 декабря. (ТАСС). Тбилисская шахматистка, трехкратная чемпионка СССР Нана Александрия победила в розыгрыше Кубка европейских чемпионов. На турнире в югославском городе Врлячка-Баня она набрала 11,5 очка, опередив на пол-очка румынку Александру Николу и одну из хозяек этого соревнования — Милунку Лазаревич.

Редактор Ш. КАРКАРШВИЛИ.